

تلحين: نزار فارس
Talḥīn: Nizar Fares
Music by: Nizar Fares

كلمات: كلود أبو حيدر
Kalimāt: Claude Abou Haydar
Lyrics by: Claude Abou Haydar

يقبل بالمشيئة
bE'bal belMashī'a
I Accept Your Will

لَمَّا بِزَعْلٍ، بِتُّغَبَّ، بِسَأْلٍ .. شَوْ فِي خَلْفِ الْبَحْرِ الْأَزْرَقِ
Lammā bEz'al, bEt'ab, bEs'al .. Shū Fī Khalfel Bahrel 'Azra'
When I feel sad and tired, I wonder what is hiding behind the blue sea

وَيْنِ بِيَخْتِفِي الْمَسَافِرِ .. لَمَّا عَنْ عَيْنَيِّي بُيَرْحَلَ
Wayn bYekhtifil Msāfer .. Lammā 'An 'Inayyī bYerḥal
Where do travelers disappear, when they leave me?

إِفْهَمْ لَمَّا فِيكِ بِثَأْمَلٍ .. الشَّمْسُ بُتَشْرُقُ لَمَّا بِتَغْرِقَ
bEfham Lammā Fik bEt'ammal .. Shamse bTeshru' Lammā bTeghra'
When I contemplate upon You, as the sun rises and sets, I come to understand

مِنْ تَانِي مَيْلٌ مِنْ الْعَالَمِ .. اللَّيْ وَدَعْتُو لِعِنْدَكَ وَصَلَّ
Min Tānī Mayle Mnel 'Ālam .. Llī Wadda'tu l'Andak Waṣṣal
I come to understand those whom I lost are now with You

-1-

اللازمـة
'alLāzima
Refrain

يُقْبَلَ رَبِّي بِالْمَشِيَّةِ .. بِسُجْدَةِ لَكَ بِكِلٍّ دُقِيقَةٍ
bE'bal Rabbī belMashī'a .. bEsjedlak biKelle D'T'a
I bow before You every moment, submitting to Your will

عِنْدَكَ وَحْدَكَ الْحَقِيقَةِ .. مَعَكَ النَّصِيبِ الْأَفْضَلِ
'Endak Wahdakel Ha-'a .. Ma'ak Nnaṣibel 'Afḍal
I find the truth in You alone, You hold my future in Your hand

-2-

بُتَبَكِي فِيَّيِ الْأَنَانِيَّةِ .. بِشَتَاقِ ضُمْنِ بِإِدَيِّي
bTebkī Fiyyīl 'Anāniyyi .. bEshtā' Dummon bi'Idāyyī
My selfishness cries out within me, missing the embrace of those I lost

بَسْ الْغَابُوا عَنْ عَيْنَيِّي .. وَعَيْوَاعَ حُبَّكَ الْأَكَبَرَ
Bassel Ghābū 'An 'Inayyī .. We'yū 'a Ḥubbakel 'Akbar
Those whom my eyes can no longer see, are now gazing at Your great Love

مَحِيتْ دُمُوقُنْ وَأَحْزَانُ .. مَا عَادَ فِي وُجُودٍ لَلَّامُونْ
Mhītē Dmū'on w'Aḥzānon .. Mā 'Ad Fī Wujūd la'Ālāmon
You wiped away their tears. There is no more sorrow

وُبِدِيَّا زَكَ السَّمَاوِيَّةِ .. عَأَفْرَاحُنْ رَبِّي بُتَسْهَرَ
wbiDyārake Ssamāweyyi .. 'a 'Afrāḥon Rabbī bTes'har
They are rejoicing in Your heavenly place

مِش هَيْدِي هِي النَّهَايَة .. الْمَوْتُ غَلَبَتُهُ وَصَارَ بِدَايَة

-3-

Mish Haydī Heyyī Nnehāyi .. elMawte Ghlabtu wŠār Bidāyi
This is not the end; You conquered death and made a way

مَهْمَا تَأْخُرُ بُكْرًا، جَاءِي .. إِرْجَعْ شَوْفَنْ وَفَرَحِي يِكْمَل

Mahmā T'akhar Bukrā, Jāyi .. 'Erja' Shūfon wFaraḥī Yekmal
No matter how long it takes, I will see them again and rejoice

إِنْتَ الرَّجَا اللَّيْ بِبِيْقَالِي .. هِنْيَ بِقَلْبِكَ صَارُوا قِبَالِي

'Enta Rrajā Llī bYeb'ālī .. Hennī b'Albak Ṣārū 'bālī
You are my only hope; I can see them in Your Heart

وَالْبَسْمَةُ بِتِبْقَى عَشْفَافِي .. لَمَّا وَجْوَهُنْ رَحِيْتَذَكَّر

welBasmeh bTeb'ā 'a Shfāfi .. Lammā Wjūhon Rah beTzakkar
With a steadfast smile; I will always remember their faces